



Universidad Nacional del Litoral
Facultad de Humanidades y Ciencias

FHUCLET08: Latín 1

2023 - 1er. Cuatrimestre

1023: Licenciatura en Letras

1024: Profesorado de Letras

Docente Responsable:

CORNĂȘ, Silvio Oscar

Cargo:

Asociado/a

Equipo de Cátedra:

MORAIS, Maria Jimena

Régimen de cursado:

Cuatrimstral

Presentación de la materia:

El estudio del latín, legado de Roma y pieza fundamental en la dimensión grecolatina como una de los ingredientes primordiales en nuestra identidad cultural, es fundamental en las carreras del Profesorado y la Licenciatura en Letras por los aportes que implica en la biografía personal y académica de los futuros docentes. La asignatura Latín recupera conocimientos de materias de cursado previo y/o simultáneo, como Lengua Española y Literaturas Griega y Latina, y constituye la base para el cursado de otras asignaturas, como Latín II y III, Historia de la Lengua Española y Seminario de Lingüística Románica. La comprensión del latín clásico como lengua sintética, frente a la tendencia analítica de las lenguas modernas, propone un ejercicio mental, social y culturalmente situado, que posibilita el despliegue armónico de las distintas competencias y destrezas de los alumnos junto con el desarrollo de estrategias metacognitivas relacionadas con una actitud crítica y reflexiva ante los fenómenos lingüísticos y culturales propios del ser humano.

El latín no es una lengua ?muerta?, es una lengua textual, literaria, que está viva en los textos. El pasado persiste en nuestro presente idiomático, como se observa tanto en la terminología básica de las ciencias y múltiples disciplinas del mundo actual como en las estructuras y el léxico de las lenguas romances. El estudio del latín facilitará, por lo tanto, además de sus valores per se, el conocimiento del origen de nuestra lengua materna y la fundamentación de cuestiones sistemáticas y discursivas del español, como determinados fenómenos ortográficos y léxico-gramaticales.

Si bien nos centraremos principalmente en el latín clásico, por ser el paradigma más sistematizado y el que brinda más piezas literarias y retóricas que estarán muy presentes textual e intertextualmente en las carreras de Letras, también recurriremos a producciones en otras variedades del latín según lo requiera el desarrollo de la asignatura (entre otros, latín medieval, latín filosófico, latín eclesiástico, latín científico).



Propósitos/objetivos:

Que el estudiante logre:

1. Reconocer y analizar las unidades y relaciones gramaticales fundamentales de la lengua latina, en su peculiaridad de lengua textual y literaria, con atención a su funcionamiento en los distintos planos de la organización lingüístico-discursiva y textual.
2. Realizar una lectura comprensiva de textos pertenecientes a distintos géneros discursivos, atendiendo a los diferentes niveles y dimensiones, y a las relaciones entre texto y contexto, lengua y cultura.
3. Desarrollar la capacidad de elaborar traducciones a su lengua materna de los textos latinos o de fragmentos de los mismos ?según su extensión y grado de dificultad para un primer nivel de latín?, contemplando integralmente sus diversos aspectos y matices.
4. Comparar y sopesar la validez de varias versiones de los textos latinos al español u otras lenguas y fundamentar sus conclusiones al respecto, contribuyendo así al desarrollo de sus propios procesos cognitivos y metacognitivos.
5. Reparar en las relaciones etimológicas entre el latín y otras lenguas con el fin de desarrollar las competencias comparativa, multicultural y plurilingüe.
6. Disponerse a la investigación ?con proyección a corto, mediano y largo plazo? sobre problemáticas referidas a los puntos programáticos de la asignatura y a otras conexiones que puedan resultar pertinentes, con la contemplación de probables relaciones transdisciplinarias.

Desde el comienzo del cursado se tenderá al trabajo directo con los textos originales latinos, poniéndolos en relación con los contextos de producción ?y recepción?. Las tareas presentarán una complejidad creciente, de acuerdo con el desarrollo de las competencias lingüísticas, discursivas y culturales de los alumnos conforme avance el ciclo lectivo, en cuanto a:

- a) tipos de textos: textos de autores pertenecientes a la época clásica y a otros períodos de conformación de la lengua latina, con atención a sus variedades genéricas y discursivas.
- b) niveles y dimensiones de la organización lingüístico-discursiva y textual: fonológico- gráfico, morfológico, sintáctico, léxico-semántico, pragmático-discursivo e intertextual- transdiscursivo.

Organización de contenidos y bibliografía:

Unidad: 1

El latín como lengua de la familia indoeuropea. Las nociones de parentesco lingüístico y de cambio lingüístico. El concepto de lengua latina. Períodos de la historia de la lengua latina. La influencia griega. Lenguas romances, románicas o neolatinas. Importancia del estudio del latín. Niveles y dimensiones del análisis lingüístico-discursivo y textual. Los planos fonológico-gráfico, morfológico, sintáctico y léxico-semántico. Las dimensiones pragmático-discursiva y transdiscursiva-intertextual.

Bibliografía:



Como base para cada Unidad se utiliza el material preparado por el profesor Cornú de manera individual y por el mismo conjuntamente con la profesora de Latín II, Cadina Palachi, como así también el material aportado por la profesora Jefa de Trabajos Prácticos, Jimena Morais. Dado el carácter transversal de las unidades del programa, este material se complementará a cada paso con la consulta continua y ocasional a los títulos de la Bibliografía General, que figura en la unidad VI, y se podrá ir ampliando y/o modificando de acuerdo con las necesidades del cursado.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009. MORAIS, Jimena. Materiales de cátedra.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

Unidad: 2

El alfabeto latino: escritura y pronunciación. Vocales, consonantes y semiconsonantes. La cantidad y el acento. Diptongos. División en sílabas. La formación del léxico latino. El latín como lengua flexiva. Elementos morfológicos de las palabras. Afijación: prefijos, infijos y sufijos. Las nociones de raíz, tema y desinencia. Derivación y composición en la lengua latina: relaciones comparativas con el español y otras lenguas.

Bibliografía:

Como base para cada Unidad se utiliza el material preparado por el profesor Cornú de manera individual y por el mismo conjuntamente con la profesora de Latín II, Cadina Palachi, como así también el material aportado por la profesora Jefa de Trabajos Prácticos, Jimena Morais. Dado el carácter transversal de las unidades del programa, este material se complementará a cada paso con la consulta continua y ocasional a los títulos de la Bibliografía General, que figura en la unidad VI, y se podrá ir ampliando y/o modificando de acuerdo con las necesidades del cursado.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009. MORAIS, Jimena. Materiales de cátedra.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

Unidad: 3

El nombre: la flexión nominal. Accidentes de caso, género y número. Las cinco declinaciones latinas. Las funciones sintácticas. El valor de los casos latinos y sus equivalencias en el español. Concordancia entre el sustantivo y el adjetivo. Adjetivos de primera y segunda clase. Grados de significación del adjetivo. La conformación del Locus con nombres y con adverbios: Locus Ubi, Unde, Quo y Qua.



Bibliografía:

Como base para cada Unidad se utiliza el material preparado por el profesor Cornú de manera individual y por el mismo conjuntamente con la profesora de Latín II, Cadina Palachi, como así también el material aportado por la profesora Jefa de Trabajos Prácticos, Jimena Morais. Dado el carácter transversal de las unidades del programa, este material se complementará a cada paso con la consulta continua y ocasional a los títulos de la Bibliografía General, que figura en la unidad VI, y se podrá ir ampliando y/o modificando de acuerdo con las necesidades del cursado.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009. MORAIS, Jimena. Materiales de cátedra.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

Unidad: 4

El verbo latino: la flexión verbal. El verbo sum. Las cuatro conjugaciones regulares activas y la tercera mixta o en -io. Los modos: indicativo, subjuntivo e imperativo. Voz activa y voz pasiva: posibles conversiones e identificación de su uso como mecanismo facilitador de la cohesión textual. Los verbos deponentes. Los principales verbos irregulares y defectivos. Compuestos de sum, fero y eo. Introducción a las formas nominales del verbo.

Bibliografía:

Como base para cada Unidad se utiliza el material preparado por el profesor Cornú de manera individual y por el mismo conjuntamente con la profesora de Latín II, Cadina Palachi, como así también el material aportado por la profesora Jefa de Trabajos Prácticos, Jimena Morais. Dado el carácter transversal de las unidades del programa, este material se complementará a cada paso con la consulta continua y ocasional a los títulos de la Bibliografía General, que figura en la unidad VI, y se podrá ir ampliando y/o modificando de acuerdo con las necesidades del cursado.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009. MORAIS, Jimena. Materiales de cátedra.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

Unidad: 5

Los numerales y los pronombres: declinación. Los pronombres: la flexión pronominal. Los numerales. Pronombres personales, posesivos y demostrativos: función sustantiva y adjetiva. Pronombres indefinidos, interrogativos y relativos: las relaciones formales y su uso discursivo-textual.



Bibliografía:

Como base para cada Unidad se utiliza el material preparado por el profesor Cornú de manera individual y por el mismo conjuntamente con la profesora de Latín II, Cadina Palachi, como así también el material aportado por la profesora Jefa de Trabajos Prácticos, Jimena Morais. Dado el carácter transversal de las unidades del programa, este material se complementará a cada paso con la consulta continua y ocasional a los títulos de la Bibliografía General, que figura en la unidad VI, y se podrá ir ampliando y/o modificando de acuerdo con las necesidades del cursado.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009. MORAIS, Jimena. Materiales de cátedra.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

Unidad: 6

Las categorías invariables. El adverbio, la preposición, la conjunción y la interjección. La coordinación: concepto y clasificación. Los valores sintácticos y pragmáticos de ut, ne, cum, quod. La frase compleja latina: Introducción a las proposiciones subordinadas sustantivas, adjetivas y adverbiales.

Bibliografía:

Como base para cada Unidad se utiliza el material preparado por el profesor Cornú de manera individual y por el mismo conjuntamente con la profesora de Latín II, Cadina Palachi, como así también el material aportado por la profesora Jefa de Trabajos Prácticos, Jimena Morais. Dado el carácter transversal de las unidades del programa, este material se complementará a cada paso con la consulta continua y ocasional a los títulos de la Bibliografía General, que figura en la unidad VI, y se podrá ir ampliando y/o modificando de acuerdo con las necesidades del cursado.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009. MORAIS, Jimena. Materiales de cátedra.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

Diccionarios:

ARTHABER, Augusto. Dizionario Comparato di Proverbi e modi proverbiali in sette lingue. Milano, Editore Ulrico Hoepli, 1991.

BLANQUEZ FRAILE, Agustín. Diccionario LATINO ? ESPAÑOL.. Barcelona, Sopena, 1961. CAMPANINI, G. e CARBONI, G. Vocabolario Latino-Italiano, Italiano-Latino. Torino, Paravia, 1961.

CASTIGLIONI L. e MARIOTTI S. Vocabolario della lingua latina. Latino-italiano. Italiano- Latino. Torino, Loescher,



1980.

COROMINAS, Pascual. Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico. Madrid, Gredos, 1984.

DE MIGUEL, Raimundo. Nuevo Diccionario Latino-Español Etimológico. Madrid, Sáenz de Jubera Hnos. Editores, 1931.

Diccionario Ilustrado Latino-Español Español-Latino. Barcelona, VOX BIBLOGRAF S.A., 2003.

Diccionario Manual Griego-Latino-Español. Madrid, Establecimiento Tipográfico de las Escuelas Pías, 1859.

ERNOUT, Alfred et MEILLET, Antoine. Dictionnaire Étymologique de la Langue Latine. Histoire de mots. Paris, Librairie C. Klincksieck, 1959.

MACCHI, Luis: Diccionario de la lengua latina. Rosario, Edit. Apis, 1942.

The New Collegiate Latin-English & English-Latin Dictionary. New York, Bantam Books Inc., 1966.

Valbuena Reformado. Diccionario Latino-Español. París, Librería de Rosa y Bouret, 1866. VALLAURI T. ? DURANDO C. Dizionario Latino-Italiano Italiano-Latino. Libritalia, 1999.

Gramáticas latinas y estudios clásicos:

BAÑOS BAÑOS, José M. (Coord.) (2009) Sintaxis del latín clásico. Madrid, Liceus. BASSOLS DE CLIMENT, Mariano. Sintaxis Latina. Tomos I y II. Barcelona, C.S.I.C., 1945. BELLO, Andrés. Gramática latina y estudios complementarios. Caracas, Ministerio de Educación (Venezuela), 1958.

CASTELLO, A. y CONDE, O. Gramática Latina (en prensa). Buenos Aires, Universidad del Salvador, 1996-1998.

CORNÚ, Silvio. Cuadernillos de cátedra. Santa Fe, FHUC, 2013. CORNÚ, Silvio y PALACHI, Cadina: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín I (Primera Parte), febrero 2009.

----Latín I (Segunda Parte), mayo 2009.

COUSIN, Jean: Los estudios latinos. Bs.As., EUDEBA, 1963. (Les études latines. Paris, Bouwin & Cie., 1944).

DEBUT, Janine: La enseñanza de las lenguas clásicas. Barcelona, Paideia, 1976. DE GIORGI, M. Y MANDRESSI, P. I verbi latini. Milano, Editore Ulrico Hoepli, 1999. ERNOUT, A. Morphologie historique du Latin. París, Klincksieck, 1953.

ERNOUT & THOMAS. Syntaxe Latine. París, Klincksieck, 1959.

LLOPIS, L. y PRATS, C. : Latín. Idus I. ?Lengua y Cultura?. Barcelona, Ediciones Vicens Vives S.A., 1998.

????? Latín. Idus II. ?Lengua y Cultura?. Barcelona, Ediciones Vicens Vives S.A., 1999. MELLELA, Osvado: Sintaxis y metodología del latín clásico. S.Fe, UNL, 1963.

PALACHI, Cadina y CORNÚ, Silvio: Santa Fe, U.N.L. Con reediciones.

----Latín II (Primera Parte), octubre 2009.

----Latín II (Segunda Parte), marzo 2009.

PINKSTER, Harm. Latin syntax and semantics. London, Routledge, 1990.

????? Sintaxis y semántica del latín. Madrid, Ediciones Clásicas, 1995. ROYO, M. Latín I y II. Lengua y Civilización, Bs.As., Edic. Colihue, 1991.

RUBIO, Lisardo. Introducción a la Sintaxis Estructural del Latín, Vol. I y II. Barcelona, Edit.Ariel, 1976.

SANCHIS LLÁCER, J.: Latín. Guía didáctica, Madrid, McGraw ? Hill / Interamericana de España SAU, 1997.

SANCHIS LLÁCER, J. y BALLESTER CIFRE, O. Latín 2. Madrid, McGraw-Hill / Interamericana de España SAU, 1997.

SANCHIS LLÁCER, J. y SANCHO CREMADES, P. Latín I. Madrid, McGraw ? Hill / Interamericana de España SAU, 1997.



SEGURA MUNGUÍA, Santiago. Latín II, III y C.O.U. Salamanca, Ediciones Anaya, 1976. SCHROEDER, A.: Gramática latina, Bs.As., Biblos, 1981.
SCHWORER, C, R. GIOMINI y P. COSI. Tiberinae Voces. Lingüística e Avviamento al Latino. Roma, Angelo Signorelli Editore, 1990.
VALENTÍ FIOL, E. Gramática de la lengua latina. Barcelona, Bosch Casa Editorial, 1999. VALENTÍ FIOL, E. Sintaxis latina. Barcelona, Bosch Casa Editorial, 1967.
WHEELLOCK, Frederic M. Wheelock's Latin. 6th. Edition Revised., New York, HarperCollins Publishers, 2005.

Textos sobre lingüística y literatura:

BAJTÍN, Mijail: ¿Los géneros discursivos?, en Estética de la creación verbal. México, siglo XXI, 1992.
BAYET, Jean: Literatura latina. Barcelona, Editorial Ariel, 1972.
BENVENISTE, É.: Cap. X: ¿Los niveles del análisis lingüístico?, pp. 118-130, en Problemas de lingüística general. Vol. 1. México, S. XXI Editores S.A., 1980.
BIGNONE, Ettore: Historia de la literatura latina. Bs.As., Losada, 1952.
BOSQUE, Ignacio y Violeta DEMONTE (Directores): Gramática Descriptiva de la Lengua Española. Madrid, Espasa Calpe S.A., 1999.
DI TULLIO, Ángela: Manual de Gramática del Español, Desarrollos teóricos. Ejercicios. Soluciones. Bs. As., Edicial S.A., 1997.
GHIO, Elsa y FERNÁNDEZ, María Delia. Lingüística Sistemico Funcional. Santa Fe, U.N.L., 2008.
HALLIDAY, M.A.K. An Introduction to Functional Grammar. London. Arnold, 1994. KOVACCI, Ofelia. El comentario gramatical. Teoría y práctica. Vol. 1 y 2. Madrid, ARCO/LIBROS S.A., 1990.
MARTINET, A. ¿La doble articulación del lenguaje?, en Elementos de Lingüística General. Madrid, Gredos, 1968, pp. 20 a 29.
VERSCHUEREN, J. Understanding Pragmatics. Londres, O.U.P., 1999.

Textos sobre historia de la lengua y retórica:

BARTHES, Roland (1982) Investigaciones retóricas I. La antigua retórica. Ayudamemoria. Barcelona, Ediciones Buenos Aires, S.A.
CICALESE, V.O. ¿Interludio?, en Las semanas y los días. Montevideo, Libros del Astillero, 1982, pp. 127-136)

CORNÚ, Silvio; GHIO, Elsa y HECHIM, M. Angélica. Historia de la Lengua Española. ¿Profesorado y Licenciatura en Letras?. Publicaciones de Educación a Distancia. Santa Fe, UNL, agosto 2004.
LOCKWOOD, W.B. Filología Indoeuropea. Bs.As., EUDEBA, 1978.
PERELMAN, Ch. Y OLBRECHT ? TYTECA. Tratado de la argumentación. Madrid, Gredos, 1990.
SILES, Jaime. Introducción a la lengua y literatura latinas. Madrid, Ed. Istmo, 1983. TODOROV, Tzvetan: ¿Bajtín y la alteridad?, Poétique, Nº 40 (Nov.) París, s/d. Trad. de Analía Montes, 1979.
?????? Teorías del símbolo. Caracas, Monte Ávila edit., 1991.
VIDÓS. Manual de Lingüística románica. Publicación del Instituto de Estudios Grecolatinos ¿Prof. F. Nóvoa? de la Universidad Católica Argentina. Stylos STILOS, Año I (1992) Nº 1, y año III (1994) Nº 3.

Textos latinos:

-Selección de textos, entre otros de: Virgilio, Julio César, Catullo, Horacio, Cicerón, Séneca, Quintiliano, Marcial, Plauto y de autores de filosofía. Consultas a fuentes diversas, entre ellas:



MACIALIN, Francesco (1965) Antología della Letteratura Latina. Palermo, Edizioni Andò.

--Vol. I: Dalle Origini all'Età Repubblicana.

--Vol. II: Dall'Età Augustea a Traiano.

--Vol. III: Da Adriano a Giustiniano.

Trabajos y evaluaciones:

-Realización de Trabajos Prácticos relativos a cada Unidad del programa y/o sus correspondientes Recuperatorios.

-Instrumentación de dos (2) exámenes parciales escritos y, según la obligatoriedad establecida por el régimen de enseñanza, de la opción a sus correspondientes Recuperatorios.

-Para los alumnos libres, elaboración de un trabajo escrito, a partir de la conversación con el docente. Y un examen final, escrito y oral.

La evaluación tendrá las modalidades de auto-, co- y hétero-evaluación, según las características del grupo y el transcurso del cuatrimestre.

Actividades en ambientes virtuales:

Exigencias para obtener regularidad:

-El 80% de aprobación de trabajos prácticos y/o de sus Recuperatorios.

-La aprobación de dos (2) exámenes parciales escritos o de sus Recuperatorios.

-Una instancia de evaluación final escrita.

Los alumnos libres deben elaborar un trabajo escrito, a partir de la conversación con los docentes, a presentar con una semana de anticipación a la fecha del examen. El examen será escrito y luego oral.

Si el ritmo del cursado anual lo permite:

Promoción directa: Lograrán la Promoción directa quienes cumplan con todas las instancias planteadas para conseguir la Regularidad y en cada una de ellas obtengan la nota 8 (ocho) o superior.

Modalidad de examen final:

Libres: Escrito y Oral.

Regulares: Escrito.

Cronograma estimado:

UNIDADES/EJES TEMÁTICOS	Semanas														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	*	*	*	*											
2		*	*	*	*	*	*								
3				*	*	*	*	*	*						
4						*	*	*	*	*	*				
5									*	*	*	*	*	*	*



6											*	*	*	*	*
---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---	---	---	---	---

Programa Oficializado por el Consejo Directivo
Resolución N° 214/23